ZESTOAKO UDALA

ADMINISTRAZIO BALDINTZA ZEHATZEN AGIRIA		PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS PARTICULARES
GAIA: ZESTOA, GETARIA ETA AIZARNAZABALGO UDALERRIETAN PREBENTZIO KOMUNITARIOA EGITEKO ETA GIZARTE NAHIZ HEZKUNTZA ARLOAN ESKU HARTZEKO ETA ARRETA PSIKOSOZIALA ESKAINTZEKO PROGRAMA GARATU ETA GAUZATZEKO HELBURUA DUEN ZERBITZUA KONTRATATZEKO BALDINTZA ADMINISTRATIBO BEREZIEN AGIRIA		**TEMA: PLIEGO DE CLAUSULAS ADMINISTRATIVAS PARA LA CONTRATACION DEL SERVICIO QUE TIENE POR OBJETO DEL DESARROLLO Y EJECUCION DEL PROGRAMA DE PREVENCION COMUNITARIA INTERVENCION SOCIOEDUCATICA Y ATENCION PSICOSOCIAL EN LOS MUNICIPIOS DE ZESTOA, GETARIA Y AIZARNAZABAL.**
1. TESTUINGURATZEA		**1. CONTEXTUALIZACIÓN**
Gizarte Zerbitzuen Euskal Sistema arreta-sare publiko antolatu bat da, erantzukizun publikokoa, eta pertsona, familia eta talde guztien gizarteratzearen, autonomiaren eta ongizatearen alde egitea du xede, eta sustatzeko, prebenitze, babesteko eta laguntzeko eginkizunak betez gauzatu nahi du xede hori, funtsean pertsonei eta harremanei buruzkoak diren prestazio eta zerbitzuen bidez.		El Sistema Vasco de Servicios Sociales constituye una red pública articulada de atención, de responsabilidad pública, cuya finalidad es favorecer la integración social, la autonomía y el bienestar social de todas las personas, familias y grupos, desarrollando una función promotora, preventiva, protectora y asistencial, a través de prestaciones y servicios de naturaleza fundamentalmente personal y relacional.
Gizarte Zerbitzuen Euskal Sistemaren helburuak honako hauek dira:		Los objetivos del Sistema Vasco de Servicios Sociales son los siguientes:
Babesgabetasun egoerek eragiten dituzten beharrizanei aurre hartzea eta erantzutea.		Prevenir y atender las situaciones de exclusión y promover la integración social de las personas, de las familias y de los grupos.
Bazterketa egoerei aurre hartzea eta erantzutea eta pertsonen, familien eta taldeen gizarteratzea sustatzea.		Prevenir y atender las situaciones de exclusión y promover la integración social de las personas, de las familias y de los grupos.
Larrialdi egoerak eragiten dituzten beharrizan petsonal eta familiarrei aurre hartzea eta erantzutea.		Prevenir y atender las necesidades personales y familiares originadas por las actuaciones de emergencia.
Abenduaren 5eko 12/2008 Legeak, Gizarte Zerbitzuetakoa, bere 22. Artikuluan, Euskal Autonomia Erkidegoko Gizarte Sistemaren Katalogoa ezartzen du. Bertan jasota daude euskal administrazio publikoak eskaini behar dituzten prestazio ekonomikoak eta zerbitzuak, eta administrazio		La Ley 12/2008, de 5 de diciembre, de Servicios Sociales establece, en su art. 22, el Catálogo de prestaciones y Servicios del Sistema Vasco de Servicios Sociales, identificando las prestaciones económicas y los servicios de los que se tienen que proveer las administraciones públicas vasca, determinando así mismo las competencias de

bakoitzaren eskumenak zehazten ditu.		cada administración.
Gizarte Zerbitzuen euskal sistemako prestazioen eta zerbitzuen zorroa arautzen duen dekretuak, 2015eko urriaren 6an onartua, 33. Artikuluan, Gizarte Zerbitzuen Euskal Sistemako Prestazioen eta zerbitzuen Katalogoko zerbitzuen eta prestazio ekonomikoen antolaketa zehazten du. 2. atalean, 1.3 puntuan esaten du udalek eskumena izango dute Gizarte eta hezkuntza-arloan eta arlo psikosozialean esku hartzeko zerbitzua bermatu eta emateko		El Decreto que regula la cartera de prestaciones y servicios del sistema vasco de servicios sociales aprobado el 6 de octubre de 2015, en su artículo 33, define la organización de los servicios y prestaciones económicas del aparrtado 2, punto 1.3 dice que los ayuntamientos serán competentes para la provisión y prestación del servicio de intervención socioeducativa y psicosocial.
Kontuan eduki behar dira, baita ere:		También deben ser consideradas:
• 3/2018 Lege Organikoa, abenduaren 5koa, Datu Pertsonalak Babesteari eta Eskubide Digitalak Bermatzeari buruzkoa.		• Ley Orgánica 3/2018 de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y Garantía de los Derechos Digitales.
• 64/2004 Dekretua, Euskal Herriko gizarte zerbitzuetako erabiltzaile eta profesionalen eskubide eta betebeharrak.		• Decreto 64/2004 de Derechos y Obligaciones de las personas usuarias y profesionales de los servicios sociales del País Vasco.
• 12/2008, abenduaren 5ekoa, Gizarte Zerbitzuen Legea		• Ley de 12/2008, de 5 de diciembre, de Servicios Sociales.
• 185/2015 dekretua, urriaren 6koa, Euskal Herriko Euskal Sistemako prestazio eta zerbitzuak.		• Decreto 185/2015 de 6 de octubre, de cartera de prestaciones y servicios del Sistema Vasco de Servicios Sociales.
• 3/2005 Legea, otsailaren 18koa, Haurrak eta nerabeak zaintzeko eta babestekoa.		• Ley 3/2005 de 18 de Febrero, de Atención y Protección a la Infancia y la Adolescencia de la CAPV.
• 12/2008 Legea, Familiei Laguntza.		• Ley 12/2008, de apoyo a las Familias.
• 4/2005 Legea, otsailaren 18koa, Emakumeen eta Gizonen berdintasunerakoa.		• Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres.
• 230/2011, azaroak 8koa, BALORA-Euskal Autonomia Erkidegoan haurrak eta nerabeak zaintzeko eta babesteko udaleko eta lurraldeko gizarte- zerbitzuetan arrisku-egoeren larritasuna balioesteko tresna onesten duena.		• Decreto 230/2011, de 8 de noviembre, por el que se aprueba el instrumento para la valoración de la gravedad de las situaciones de riesgo en los servicios sociales municipales y territoriales de atención y protección a la infancia y adolescencia en la Comunidad Autónoma del País Vasco (BALORA).

• 385/2013 Dekretua, uztailaren 16koa, Gizarte Bazterkeria Balioesteko tresna.		• Decreto 385/2013, de 16 de julio, por el que se aprueba el Instrumento de Valoración de la Exclusión Social.
• 152/2017 Dekretua, maiatzaren 9koa, Euskal Autonomia Erkidegoan haurrak eta nerabeak zaintzeko eta babesteko udal- eta lurralde-mailako gizarte zerbitzuetan arrisku- eta desanparo-egoeren larritasuna balioesteko Balora tresnaren eguneraketa onesten duena.		• Decreto 152/2017, de 9 de mayo, por el que se aprueba la actualización del Instrumento para la valoración de la gravedad de las situaciones de riesgo y desamparo en los Servicios Sociales Municipales y Territoriales de Atención y Protección a la Infancia y Adolescencia en la Comunidad Autónoma del País Vasco (BALORA).
Eta beste edozein xedapen, etorkizunean arau hauek aldatu edo garatuko dituztenak.		Y cualquier otra disposición que en el futuro se modifique o desarrolle estas normas.
2.- KONTRATUAREN XEDEA		**2.- OBJETO DEL CONTRATO.**
Kontratu honen xedea da, Zestoa, Getaria eta Aizarnazabalgo udalerrietako **Prebentzio Komunitarioa, Gizarte eta Hezkuntza arloan eta arlo psikosozialean esku hartzeko zerbitzua** garatzea, bi udalerrietako oinarrizko Gizarte Zerbitzuen saileko irizpide, ikuskapen eta koordinaziopean.		Constituye el objeto de éste contrato el desarrollo del **Servicio de Prevención Comunitaria, Intervención Socioeducativa y Psicosocial,** en los municipios de Zestoa, Getaria y Aizarnazabal, bajo la supervisión, coordinación y directrices del Departamento de Servicios Sociales de base de los dos municipios.
Prebentzio Komunitarioa, Gizarte eta Hezkuntza arloan eta arlo psikosozialean esku hartzeko zerbitzua eskaintzeko, plegu hauetako zerbitzuen arloa arautzen duten xedapen legal guztiak aplikatuko dira.		Para la prestación del **Servicio de Prevención Comunitaria, Intervención Socioeducativa y Psicosocial,** se aplicarán todas las disposiciones legales que regulen el ámbito de los servicios que son objeto de estos pliegos.
Pleguen xedea, honako zerbitzuaren adjudikazioa arautzea da:		El pliego tiene por objeto regular la adjudicación del servicio de :
• Prebentzio komunitaria lantzea		• Trabajar la prevención comunitaria
• Gizarte eta Hezkuntza arloan eta arlo psikosozialean esku hartzea, babesgabetasun arrisku egoeran dauden adin txikiko eta familiei zuzenduta (bakarka, taldeka eta komunitate mailan).		• Intervención socioeducativa y psicosocial dirigido a menores y familias en situación de riesgo de desprotección (nivel individual, grupal y comunitario).
• Gizarte eta Hezkuntza arloan eta arlo psikosozialean esku hartzea, gizarte bazterketa egoera arriskuan dauden pertsona helduei zuzenduta (bakarka, taldeka eta komunitate mailan)		• Intervención socioeducativa y psicosocial dirigido a personas adultas en situación de riesgo de exclusión social (nivel individual, grupal y comunitario)

3.- EDUKIA		**3.- CONTENIDO**
3.1.- Definizioa		**3.1.- Definición**
Zerbitzu honetan, gizarte hezkuntza laguntza eta arreta psikosoziala eskaintzen da banaka, familia eta komunitate mailan, eta prestazio hauek familiaren etxebizitzan zein komunitate ingurune irekian garatu daitezke.		Este servicio consiste en un conjunto de prestaciones relacionales de apoyo socioeducativo y/o psicosocial de carácter individual, familiar, grupal y comunitario, que pueden desarrollarse tanto en el domicilio familiar, como en el entorno comunitario- medio abierto.
3.2.- Zerbitzuen helburuak		**3.2.- Objetivos de los servicios.**
Zestoa, Getaria eta Aizarnazabalgo zerbitzu desberdinen erabiltzaileek:		Que las personas de Zestoa, Getaria y Aizarnazabal usuarias de los diferentes servicios:
a Autonomia bilakaera, gizartean txertatzea eta familia eta komunitate arloan elkarbizitza egokia lortzeko gaitasun pertsonalak hartu eta garatzea dezaten (jarrerak, trebetasunak, ezagutzak, jarraibide, abileziak)		a Adquieran y desarrollen capacidades (actitudes, aptitudes, conocimientos, criterios, pautas, habilidades) personales, familiares o grupales, que favorezcan su desenvolvimiento autónomo, su inclusión social y la adecuada convivencia en el medio familiar y comunitario.
b Egokiak ez diren ohiturak, jokaerak, oharmen, sentimenduak eta jarrerak, egokiagoak diren beste batzuengatik ordezkatzea.		b Sustituyan hábitos, conductas, percepciones, sentimientos y actitudes, que resulten inadecuados por otros más adaptados.
Horrez gain:		Incluye además:
a Haur eta nerabeen eta gizarte bazterkeri arrisku eta babesgabetasun egoeren baloraziorako ekipoan parte hartzea.		a Participar en el Equipo de valoración y seguimiento de situaciones de riesgo y desamparo de la infancia y adolescencia, y riesgo de exclusión social y desamparo.
b Aholkularitza teknikoa eta orientazioa ematea beharra duten udal nahiz komunitate guztiei.		b Proporcionar el asesoramiento técnico y orientación a todos los servicios municipales y/o comunitarios que lo precisen.
3.3.- Zerbitzuen hartzaileak		**3.3.- Población destinataria del servicio.**
a Bazterketa arrisku arin edo eta moderatua duten pertsonak, arrisku egoera larrian daudela balioetsitako pertsona helduak kanpo geratuz,		a Personas en riesgo de exclusión leve y moderada. Quedan excluidas las personas adultas valoradas en situación de exclusión grave.

b Arrisku egoera arina edo moderatua bizi duten adin txikikoak, arrisku egoera larrian dauden adin txikikoen harrera beste zerbitzu batzuei baitadagokie,		b Personas menores de edad en situación de riesgo leve o moderado de desprotección, quedando excluidas las personas en situación de riesgo de
Hezkuntza eta/edo laguntza psikosoziala behar dutenak:		Que precisen de apoyo educativo y/o psicosocial para:
a Familia elkarbizitza hobetzeko.		a Mejorar la convivencia familiar.
b Kideen zaintza eta arreta gaitasunak hobetzea.		b Mejorar las habilidades de atención y cuidado de las personas y de sus miembros familiares.
c Komunikazio eta harremanetarako gaitasunak hobetzeko.		c Mejorar las habilidades de comunicación y relación.
d Eskubide eta zerbitzuen informazioa eskuratzen errazteko eta bultzatzeko.		d Facilitar, promover el acceso a información de derechos y servicios.
e Autonomia errazteko edo garatzeko.		e Facilitar o posibilitar el desenvolvimiento autónomo.
f Gizarteratzea errazteko.		f Facilitar su inclusión social.
Zerbitzua Zestoa, Getaria eta Aizarnazabalgo komunitateko eragile, profesional eta zerbitzuei ere zuzenduta egongo da (eskola, osasun zentroa, denbora librean lana egiten duten eragile, eta abar…), adin txikikoak egoera arriskuan, eta/edo pertsona helduak bazterketa arrisku egoeran daudenean detektatu, prebenitu eta esku hartzeak egiteko aholkularitza behar dutenean.		El servicio también estará dirigido a agentes, profesionales y servicios de la comunidad de Zestoa, Getaria y Aizarnazabal (colegios, centro médico, agentes que trabajan en el tiempo libre, etc…) que precisen orientaciones para detectar, prevenir y realizar intervenciones en situaciones de menores en situación de riesgo de desprotección y/o personas adultas en situación de riesgo de exclusión.
Zerbitzua, hiru udalerrietako oinarrizko Gizarte Zerbitzu departamentuko profesionalei laguntzeko ere izango da, adin txikikoen babesik eza egoerak eta gizarte bazterketa egoerak balioetsiko dituzte. (BALORA eta gizarte diagnostiko eta bazterketa baliosteko tresna)		El servicio también estará destinado a apoyar a profesionales del departamento de Servicios Sociales de base de los tres municipios en la realización de valoraciones de situaciones de desprotección de menores y diagnósticos de exclusión social. (BALORA y herramienta para el diagnóstico social y valoración de la exclusión social)
3.4.- Eskaini beharreko zerbitzuak		**3.4.- Servicio a prestar**
Zerbitzu honen bitartez eskaini beharko diren lehentasunezko programa edo jarduerak, honako hauek izango dira:		Los programas o actuaciones prioritarias a prestar a través de este servicio deberán ser los siguientes:

a Informazio, Aholkularitza eta Orientazio zerbitzua, adin txikiko edo nerabeak dituzten familiei zuzenduta.		a Servicio de información, asesoramiento y orientación dirigido a familias con menores a cargo y/o adolescentes.
b Gizarte eta Hezkuntza arloan edo eta arlo psikosozialeko esku hartze zerbitzua, babesgabetasun-arriskuko egoera arinean edo ertainean dauden adin txikiko eta familiekin.		b Servicio de intervención socioeducativa y/o psicosocial con menores y familias en situación de riesgo leve o moderado de desprotección.
c Gizarte eta Hezkuntza arloan esku hartze zerbitzua inguru irekian adin txikikoekin.		c Servicio de intervención socioeducativa en medio abierto con menores.
d Gizarte eta Hezkuntza arloan edo eta arlo psikosozialeko esku hartze zerbitzua, gizarte bazterketa egoera arriskuan dauden pertsona heldu eta familiekin.		d Servicio de intervención socioeducativa y/o psicosocial con personas adultas y familias en riesgo de exclusión social.
Aurrez zehaztutako programen bitartez detektatutako beharren arabera, eta hiru udalerrietako oinarrizko Gizarte Zerbitzuetako sailek ezarritako planifikazio eta jarraibideen arabera, ondorengo programa hauek ere eskainiko dira:		En función de las necesidades detectadas en el desarrollo de los programas establecidos anteriormente y en función de la planificación y directrices establecidas por el departamento de Servicios Sociales de base de los tres municipios se prestaran también los siguientes programas:
e Komunitate Prebentzio zerbitzua, taldeko programa edo jarduerak garatzeko, familia, guraso eta adin txikikoekin eta abar, babes eza eta bazterketa esparruan, arlo defizitario edo sintomak lantzeko.		e Servicio de prevención comunitaria desarrollando programas o actuaciones grupales dirigidos a trabajar aspectos deficitarios o síntomas con familias/padres/ menores etc… en el ámbito de la desprotección y la exclusión.
f Sentsibilizazio eta formakuntza zerbitzua, Komunitate mailan, osasun, hezkuntza, aisia, denbora libre, kultura, hiritar segurtasuna, eta abar, zerbitzuen eta profesionalen sareko lana hobetzeko.		f Servicio de sensibilización y formación a nivel comunitario encaminado a promover y mejorar el trabajo en red de los servicios y profesionales de la salud, educación, ocio y tiempo libre, cultura, seguridad ciudadana, etc.
g Egoerak zehazteko balorazio zerbitzua. Adin txikikoen babesik eza egoerak eta gizarte bazterketa egoerak balioetsiko dituzte. (BALORA eta gizarte diagnostiko eta bazterketa balioesteko tresna) eta indarrean dauden balorazio tresnak.		g Servicio de valoración de determinación de situaciones. Realización de valoraciones de situaciones de desprotecciones de menores y diagnósticos de exclusión social. (BALORA y herramienta para el diagnóstico social y valoración de la exclusión social) y los instrumentos de valoración que estén en vigor.

3.5.- Esparru geografikoa		**3.5.- Ámbito geográfico**
Jarduerako esparru geografikoa Zestoa, Getaria eta Aizarnazabal herriak dira eta erabilgarri dauden eta kontuan izan behar diren eskualdeko baliabide komunitarioak.		El ámbito geográfico de actuación son los municipios de Zestoa, Getaria Aizarnazabal y los recursos comunitarios comarcales existentes susceptibles de ser utilizados y a tener en cuenta.
4.- JARDUKETA PROZEDURA		**4. PROCEDIMIENTO DE ACTUACIÓN**
4.1.- Zerbitzuaren menpekotasuna		**4.1. Dependencia del servicio**
Kontratatutako zerbitzua, hiru udalerrietako oinarrizko Gizarte Zerbitzuem sailaren menpe egongo da, eta garatu behar diren prestazioen koordinazioa eta gainbegira dagokio bai departamentuko arduradun teknikoari, figura hau dagoenean, eta baita kasuari dagokion gizarte langileari ere.		El servicio contratado dependerá directamente del Departamento de Servicios Sociales de base de los tres municipios correspondiendo la coordinación y la supervisión de las prestaciones a desarrollar tanto a la responsable técnica del departamento, en su caso, como a las trabajadores sociales referentes del caso.
4.2. Zerbitzuaren prestazioa		**4.2. Prestación del servicio**
Gizarte Hezkuntza eta psikosozialeko taldeak zerbitzuari zuzendutako gune bat izango du. Pertsonei arreta eskainiko da udal egoitzetan, etxebizitzetan, inguru irekian, komunitatean edo esku hartzea dagokion pertsonak parte hartzen duen inguruetan.		El equipo psicosocial y socioeducativo dispondrá de un espacio destinado al servicio. La atención a las personas se prestará en las dependencias municipales, domicilios, medio abierto- comunidad o en entornos en que participe la persona objeto de intervención.
4.3.- Esku hartze mailak		**4.3. Niveles de intervención**
Zerbitzuak bakarkako, familia eta taldeko esku hartzeak gauzatu behar ditu, eta hauek esparru familiarrean edo komunitarioan garatu ahal izango dira.		El servicio debe articular intervenciones individuales, familiares y grupales, pudiendo las mismas desarrollarse en el ámbito familiar como comunitario.
- **Norbanakoekin**. Hartzaileekin eta/edo beren familiekin: gizarte nahiz hezkuntza arloko proiektuak prestatuko dira, hartzaileengan eta/edo beren familiengan topatutako zailtasunak kontuan harturik.		- **Nivel individual**. Con las personas destinatarias y/o sus familias: con la elaboración de proyectos socioeducativos en base a las dificultades detectadas en las personas destinatarias y/o sus familias.
- Taldeekin. Taldeentzako programak garatuko dira, haien hutsune edo zailtasunak zuzendu ahal izateko eta hartzaileengan eta/edo beren familiengan antzeko trebetasunak eta gaitasunak indartu ahal izateko.		**- Nivel grupal.** Desarrollo de programas grupales dirigidos a trabajar aspectos carenciales, o dificultades y potenciar habilidades y capacidades similares en las personas destinatarias y/o sus familias.

- **Komunitatean**. Gizarte-baliabideekin, hezkuntzakoekin, osasun arlokoekin eta abarrekin sarean egiten den lana sustatu eta hobetzeko helburua duten jarduerak garatuko dira, hori erraztuko duten alderdiak edo arrisku-faktoreen prebentzioa sustatuz.		- **Nivel comunitario**. Desarrollo de actuaciones encaminadas a promocionar y mejorar el trabajo en red de los recursos sociales, educativos, sanitarios, etcétera, trabajando la promoción de aspectos facilitadores o la prevención de factores de riesgo.
4.4.- Esku hartze prozedura		**4.4.- Procedimiento de intervención**
Esleipendun enpresak zerbitzuan integratutako prestazio guztiak garatuko ditu.		La empresa adjudicataria desarrollará la totalidad de las prestaciones integrados en el servicio.
Hiru udalerrietako oinarrizko Gizarte Zerbitzuetako erreferentziazko gizarte langileek bideratutako pertsona guztiak artatuko ditu, eta planteatu den Gizarte Hezkuntza eta arlo psikosozialeko esku hartzearen helburuak bere gain hartuko ditu, eta honi buruz eskatzen diren balorazio eta txostenak egingo dira.		Deberá atender a cuantas personas sean remitidas por las trabajadoras sociales referentes de los Servicios Sociales de base de los tres municipios asumiendo los objetivos de intervención socio- educativa y/psicosocial que se planteé y realizando las valoraciones e informes que al respecto se soliciten.
Jarraitu beharreko jarduera protokoloak, 12/2008 Legea, abenduaren 5ekoa, Gizarte Zerbitzuetakoa eta 185/2015 Dekretua, urriaren 6koa Gizarte Zerbitzuetako Euskal Sistemaren prestazio eta zerbitzuen zorroan du esku hartze oinarrizko prozeduran oinarria.		El protocolo de actuación a seguir tiene como base el procedimiento básico de intervención en el Sistema Vasco de Servicios Sociales establecido en la Ley de 12/2008, de 5 de diciembre, de Servicios Sociales y en el decreto 185/2015 de 6 de octubre, de cartera de prestaciones y servicios del Sistema Vasco de Servicios Sociales.
• Gizarte Langilearen ardura da beharra jasotzea eta aztertzea eta beharra horren balorazioa egitea. • Gizarte langileak ekipoko profesionalekin batera ikerketa-balorazioa egingo du. • Arreta Pertsonalizatu Plana egingo dute, esku hartze arloak eta helburuak eta behar duen programa/zerbitzuak finkatuz. • Kontratatutako taldearen profesionalak adostutako esku hartze plana garatu eta aurrera eramango dute. • Taldeko profesionalei eta kasua dagokion gizarte langileari dagokie esku hartzearen eta adostutako helburuen jarraipenak eta ebaluazioa egitea.		• La trabajadora social es la responsable de recoger, analizar y realizar la valoración de la necesidad. • La trabajadora social junto con las personas profesionales del equipo realizará la investigación-valoración. • Realizarán el Plan de atención personalizado estableciendo las áreas de intervención y objetivos y el tipo de programa/servicio que precisa. • Las personas profesionales del equipo contratado elaborarán y llevarán a cabo el plan de intervención acordado. • Corresponderá a las personas profesionales del equipo y a la trabajadora social referente del caso realizar los seguimientos y evaluación de la intervención y de los objetivos marcados

ZESTOAKO UDALA

Prozesu guztian kontuan izango da:		En todo el proceso se tendrá en cuenta:
• Egin behar den esku hartze zuzena, esku hartzean parte hartu behar duen pertsonaren parte hartze eta adostasunarekin arreta pertsonalaren planaren diseinua eta markatutako helburuekin (koordinazio bileretan parte hartuaz, konpainia eta profesional desberdinen aurkezpenetan....)		• La intervención directa a realizar con la participación y el acuerdo de la persona/as objeto de intervención en el diseño del plan de atención personal y objetivos marcados (participando en las reuniones de coordinación, acompañamiento y presentación de diferentes profesionales…).
• Esku hartzearen deribazio, jarraipen eta amaiera txostenak, babesgabetasun eta bazterketa balorazio txostenak egin • Kasuen esku hartzean eta gainbegiraketan lan egiten duten profesional desberdinen koordinazioa. • Esku hartze komunitarioa eta taldekoa. • Genero ikuspegia. • Bestelakoak		• La realización de informes de derivación, de seguimiento, informes finales de intervención, informes de valoración de desprotección y de exclusión. • La coordinación con los diferentes profesionales que trabajan en la intervención y la supervisión de los casos. • La intervención comunitaria, y grupal. • La perspectiva de género. • Otros
Dagokion Oinarrizko Gizarte Zerbitzuetako gizarte langileak hauteman eta jasoko du eskaera. Nolanahi ere, baliteke kasu batzuetan hautemate hori eta hartzaileekin harremanetan jartzea zuzenean ekipoaren bitartez egitea, edo eskaera hori beste erakunde, profesional edo komunitateko kide batzuengandik etortzea. Horrelakoetan, lantalde koordinatzaileak Oinarrizko Gizarte Zerbitzuetako dagokion profesionalari eman beharko dio horren berri, bidezkoak diren jarduerei ekin diezaieten.		La detección y recepción de la demanda se realizará por el trabajador social correspondiente de los Servicios Sociales de Base. Sin embargo, pueden darse casos en los que la detección y contacto con las personas destinatarias se efectúe directamente por medio del equipo o bien la demanda provenga de otras instancias, profesionales o miembros de la comunidad. En estos casos la persona coordinadora del equipo lo pondrá en conocimiento del o de la profesional de los Servicios Sociales de base referente, con el fin de iniciar las actuaciones que procedan.

Hiru udalerrietako Oinarrizko Gizarte Zerbitzuetatik datozen esku-hartze eskaera guztiei erantzungo die ekipoak. Gehiegizko lan-zamagatik eskaera horri erantzuterik ez baldin badute, entitate esleipendunak dagokien Gizarte Zertbitzuei jakinaraziko die, sail honek, egoera aztertu ondoren, dagokion udal organoari adierazi diezaion neurri egokiak hartzea komeni den ala ez, arretaren lehentasunak finkatzeko irizpideak ere barne.		El equipo atenderá toda la demanda de intervención proveniente de los Servicios Sociales de base de los tres municipios. En el supuesto de que no pudieran hacerse cargo de dicha demanda por exceso de trabajo, la entidad adjudicataria lo comunicará a los Servicios Sociales correspondientes, para que desde esta Sección, una vez analizada la situación, se informe al órgano municipal correspondiente si procede la adopción de las medidas oportunas, incluyendo los criterios en la priorización de la atención.
5.- LAN TALDEA		**5.- EQUIPO TÉCNICO**
5.1.- Antolamendua		**5.1.- Organización**
Zerbitzuaren emakidadunak plegu honetan aurreikusitako zerbitzuak ahalik eta modurik onenean eman ahal izateko antolamendu-mailako egitura aurreikusi beharko du, pertsona erabiltzaileen bizi kalitatearen hobekuntza izanik helburu nagusia, eta horren emaitzak agerikoak izan beharko dira.		La parte adjudicataria deberá prever la estructura organizativa precisa para poder prestar de forma óptima los servicios previstos en estos pliegos, siendo la mejora de la calidad de vida, con resultados referidos a las personas usuarias de los servicios, un objetivo básico.
Plegu honetan zehaztutako zerbitzu bakoitzak beharrezko langile, azpiegitura eta ekipamendu kopurua izango du, era horretan, araudi aplikagarrian xedatutako gutxienekoak betez, zerbitzuak bermatzeko.		Cada servicio detallado en estos pliegos contará con el personal, la infraestructura y equipamiento suficientes para garantizar los servicios, de acuerdo con los mínimos establecidos en las normativas de aplicación.
Koordinatzaile bat izango da lan taldea eta zerbitzuak kudeatzeko.		Deberá de disponer de una persona coordinadora para gestionar el equipo de trabajo y los servicios a ofrecer.
Lan taldeak behar duen formazioa izango du aurrera eman behar diren zerbitzuak eta funtzioak modu egokian gauzatzeko.		El personal deberá tener la formación necesaria para poder prestar de una forma adecuada los servicios y funciones detallados.
Eskaintzan aurkeztu beharko du, lan taldearen antolaketa langile bakoitzaren funtzioak zehaztuz bai arreta zuzena eta zeharkakoa eskaintzen denean.		La oferta deberá presentar una propuesta de organización determinando las funciones a desarrollar cada persona trabajadora en cuanto a la atención directa e indirecta a realizar en los servicios objeto de este servicio.
Zestoa, Getaria eta Aizarnazabal Udaleko Gizarte Zerbitzuetako sailek izango dute kontratatutako zerbitzuen jarraipena eta kontrola egiteko ardura: horretarako, zehaztutako mekanismoak erabiliko dituzte, eta jarduerak etengabe ikustatuko dituzte.		Los Ayuntamientos de Zestoa, Getaria y Aizarnazabal a través del los Departamentos de Servicios Sociales realizará el seguimiento y control de los servicios. Para ello aplicarán los mecanismos establecidos y desarrollará la supervisión continua de las actividades.

5.2.- Osaera		**5.2.- Composición**
Esleipendun enpresak behar diren giza baliabideak izan beharko ditu zerbitzua modu egokian eskaintzeko, eta pertsonal horrek sortutako koste guztiak bere gain hartuz, eta inondik inora ez dute Udalarekin lotura administratiborik izango. Udala, salbuetsita egongo da enpresa eta bere pertsonalaren arteko harremanetatik sortutako ardurengatik.		La empresa adjudicataria deberá disponer de los medios humanos necesarios para una correcta prestación del servicio, asumiendo todos los costes derivados de la relación de dependencia de dicho personal que, en ningún caso tendrá vinculación de naturaleza administrativa o laboral con el Ayto., quedando éste exonerado de cualquier responsabilidad que pudiera derivarse de las relaciones entre la empresa y su personal.
Esleipendun taldeak behar diren giza baliabideak ziurtatu beharko ditu, Zestoa, Getaria eta Aizarnazabalgo Udalek eskaintzen duten zerbitzuaren arreta zuzena eta zeharkakoa eskaintzeko eta jarraipen egokia egiteko.		El equipo adjudicatario deberá acreditar los recursos humanos necesarios para el desarrollo de la atención directa e indirecta y para el adecuado seguimiento del Servicio que ofrece a la los Ayuntamientos de Zestoa, Getaria y Aizarnazabal.
Zerbitzuaren garapenean lan zuzena egingo duen taldea osatuko da:		El equipo que trabajará directamente en el desarrollo del Servicio estará compuesto por:
➢ **3 Hezitzaile:**		➢ **3 Educadores/as** :
✓ 3 Hezitzaile lanaldi erdian eta sexuaren araberako ordezkaritza bermatuko da. ✓ Profesionalek Gizarte eta Giza Zientzien arloko goi edo erdi mailako titulazioa izan beharko dute. ✓ Hainbat eremutan (familian, ingurune irekian) adingabeekin edo/eta bazterketa- egoeran dauden pertsonekin gizarte- eta hezkuntza-arloko esku-hartzeetan, gutxienez urtebeteko egiaztatutako esperientzia. ✓ Sexu izaerako delituen aurrekaririk ez izatea ✓ C1 euskarako maila (EGA). ✓ Gipuzkoako eskuhartze sozial eremuko hitzarmen kolektiboko lan baldintzak beteko dira. ✓ Urtean eskaini beharreko orduak 2.388 izango dira.		✓ 3 Educadores/as a media jornada, con representación de ambos sexos. ✓ Los/las profesional deberá tener una titulación media o superior del ámbito de las ciencias humanas y sociales. ✓ Experiencia acreditada de al menos 1 año, en intervenciones socioeducativas con personas menores de edad en diferentes ámbitos (familiar, medio abierto)y/o con personas en situación de exclusión. ✓ No tener antecedentes de delitos de naturaleza sexual. ✓ Un nivel de euskera C1 (EGA). ✓ Se aplicarán las condiciones laborales del convenio colectivo de intervención social de Gipuzkoa. ✓ El número total horas a realizar será de 2.388 horas

ZESTOAKO UDALA

➢ **<u>Psikologo - psikoterapeuta bat</u>:**		➢ **<u>Un / una psicólogo/a–psicoterapeuta:</u>**
✓ Psikologian lizenziatura edo gradua izan beharko du		✓ Deberá estar en posesión del grado o la licenciatura de psicologia
✓ Psikologoen Elkargo Ofizialean kolegiatuta egon beharko du.		✓ Deberá estar colegiado en el Colegio Oficial de Psicólogos.
✓ C1 euskara maila (EGA).		✓ Nivel de euskera C1 (EGA).
✓ Familia Terapian formazioa izango du.		✓ Tener formación en terapia familiar.
✓ Familia esku hartzean gutxienez 1 urteko esperientzia egiaztatuta.		✓ Acreditar una experiencia en intervención familiar mínima de 1 años.
✓ Urtean eskaini beharreko orduak 238,80 ordu izango dira.		✓ El número total horas a realizar será de 238,80 horas.
Esleipendun enpresak, dituen giza baliabideen bitartez bermatuko du:		La empresa adjudicataria garantizará a través de los recursos humanos que posee:
➢ Zestoa, Getaria eta Aizarnazabal taldeko **<u>arduradun-koordinatzailea:</u>** ✔ Figura honek Gizarte Zerbitzuekin bitartekari lanak egingo ditu kasuen harrerarako, eta hauekin koordinazioan, profesional egokiak izendatuko dituena planteatutako kasu bakoitzari.		➢ Una figura **<u>responsable - coordinadora</u>** del equipo de Zestoa, Getaria y Aizarnazabal: ✔ Será la figura que actúe de intermediaria con los Servicios Sociales, para la recepción de los casos, y quien en coordinación con estos, asignará las personas profesionales adecuadas, a cada caso planteado.
✔ Figura honek esperientzia egiaztatua izan beharko du gizarte- eta hezkuntza-arloko esku-hartzearekin lotutako programen kudeaketan eta koordinazioan. ✔ Taldeko arduradunak, aholkularitza, orientazio eta gainbegiraketa egingo du esku hartzea zuzena egiten duten lan taldeko profesionalei		✔ Esta figura deberá tener experiencia acreditada en gestión y coordinación de programas relacionados con la intervención socio-educativa. ✔ La figura responsable del equipo ealizará tareas de asesoramiento, orientación y supervisión a las personas profesionales del equipo de trabajo que realizan una intervención directa.

➢ Taldeko profesional batek fakturazio gai administratiboen eta kontratuaren jarraipenaren ardura hartuko du.		➢ Un profesional del equipo para temas administrativos de facturación y seguimiento del contrato.
Proposamen teknikoa aurkeztuko da, eta bertan esleipendun zerbitzuari profesional bakoitzari dagozkion funtzioak eta ordutegia zehaztuko dira.		Se presentará una propuesta técnica en la que se especifiquen las funciones y la dedicación horaria de cada profesional adscrito al servicio objeto de adjudicación.
5.3.- Profesionalen kopurua eta lan aldiak		**5.3.- Número de profesionales y jornadas**
Profesionalek urtean zehar duten dedikazio-orduen kopurua hauxe da:		El número de horas al año de dedicación de los diversos profesionales es el siguiente:
Orokorra: 2.498,00 ordu Hezitzaileak: 2.388,00 ordu Psikologo-terapueta: 238,80 ordu		Total: 2.498,00 horas Personal educador: 2.388,00 horas Psicólogo- terapeuta: 238,80 horas
5.4.- Eginkizunak		**5.4.- Funciones**
Psikologoaren funtzioak:		Funciones del/la psicólogo/a:
• Interbentzio psikologikoa familiekin eta banako interbentzioa. • Balorazio-txosten psikologikoak eta diagnostikoak egitea. • Adingabeak ardurapean dituzten familiei informazioa, aholkularitza eta orientazioa ematea. • Koordinazioa departamentuko teknikariekin: aholkularitza, orientazioa eta kasuen ikuskapena oinarrizko zerbitzu sozialetako profesionalei. • Beste sistema komunitario eta/edo babes-sistema batzuekin koordinatzea. • Adintxikikoen arteko arriku- eta babesgabetasun egoeren balorazioa.		• Intervención psicológica con familias e intervención individual. • Realización de informes psicológicos de valoración y diagnósticos. • Información, asesoramiento y orientación a familias con menores a cargo. • Coordinación con los/as técnicos de Departamento: Asesoramiento, Orientación y Supervisión Sociales de base. • Coordinación con otros sistemas comunitarios y/o de protección. • Valoración de situaciones de riesgo y desprotección en la población menor de edad.

Hezitzaileen funtzioak:		Funciones de las figuras educativas:
• Hezkuntza arloko interbentzio pertsonalizatua, indibiduala eta/edo familiarra. • Haurren eta gazteen arrisku- eta babesgabetasun-egoeren balorazioa. • Hezkuntza arloko interbentzio pertsonalizatua familia-unitateetan eta talde-unitateetan, familiekin eta adingabeekin. • Interbentzio komunitarioa. • Bazterkeria eta mendekotasun egoeren arrisku balorazioa. • Koordinazioa departamentuko teknikariekin. • Beste sistema komunitario eta/edo babes-sistema batzuekin koordinatzea.		• Intervención educativa personalizada, individual y/o familiar. • Valoración de situaciones de riesgo y desprotección en la infancia y adolescencia. • Intervención educativa personalizada en unidades familiares y grupales con familias y menores. • Intervención comunitaria. • Valoración de situaciones de riesgo de exclusión y dependencia. • Coordinación con los/as técnicosde Departamento. • Coordinación con otros sistemas comunitarios y/o de protección.
Taldeko erreferentziazko hezkuntza-figuraren funtzioak:		Funciones de la figura educativa referente del equipo:
Hezitzaile-taldea koordinatzea, helburu hauekin:		Coordinación del equipo de educadores con el fin de:
• Esku-hartzeak hezkuntzaren ikuspegitik lantzeko espazio partekatuak bultzatzea. • Jarduteko irizpideak bateratzea. • Tresna eta teknika komunak ezartzea. • Homogeneizatutako funtzionamendu-prozedurak formalizatzea. • Programarako beharrezkoa den beste jarduera mota batzuk		• Favorecer espacios compartidos para el abordaje de las intervenciones desde la perspectiva educativa. • Unificar criterios de actuación. • Establecer herramientas y técnicas comunes. • Formalizar procedimientos de funcionamiento homogeneizados. • Otro tipo de actuaciones que sean necesarias para el programa.
Enpresa esleipenduna une oro arduratuko da taldeko profesionalen prestakuntza egokiaz, eta esku-hartzearen aurretiko gutxieneko esperientzia ziurtatuko du edozein arlotan (familia, ingurune irekia, bazterketa, mendekotasuna,...).		La empresa adjudicataria se responsabilizará en todo momento de la adecuada formación de las personas profesionales del equipo y asegurará una experiencia mínima previa a la intervención en cualquiera de los ámbitos (familia, medio abierto, exclusión, dependencia,...).

6.- ORDUTEGIA ETA LAN EGUTEGIA		**6.- HORARIO Y CALENDARIO LABORAL**
Pertsonari arreta goiz eta/edo arratsaldeko ordutegian eskainiko zaio, pertsona/familiaren ezaugarrien eta esku hartzearen arlo eta helburuen arabera.		La atención a la persona se ofrecerá en horario de mañana y /o tarde dependiendo de las características de la persona/ familia y las áreas a intervenir y los objetivos de dicha intervención.
Prestazioen ordutegia, egin beharreko esku hartzeen araberakoa izango da.		El horario de las prestaciones dependerá de las intervenciones a realizar.
Ordutegia malgua izango da, 08:00etatik-21:30tara, dauden beharren arabera.		El horario será flexible de 8:00-21:30, de acuerdo a las necesidades existentes.
Salbuespen modura eta beti , gizarte hezkuntza jardueren barruan, beste esku hartze ordutegiak ezarri ahal izango dira.		Excepcionalmente y siempre en el marco de actuaciones socioeducativas se podrán establecer otros horarios de intervención
Gizarte Hezkuntza arloko eta arlo psikosozialeko zerbitzua, urteko hamabi hilabetetan eta astelehenetik ostiralera eskaini beharko da.		El servicio socioeducativo y/o psicosocial se deberá de ofrecer durante los doce meses del año de lunes a viernes.
Salbuespen modura, zerbitzua larunbatetan eskainiko da egoeraren behar bereziei erantzuna emanez.		De manera excepcional se ofrecerá servicio los sábados atendiendo a las necesidades específicas de la situación.
Zestoa, Getaria eta Aizarnazabalgo Oinarrizko Gizarte Zerbitzuek ezarritako lan egutegia errespetatuko da (jai egunak,..)		**Se respetará el calendario laboral establecido por los Servicios Sociales de base de Zestoa, Getaria y Aizarnazabal (días festivos,..)**
7.- BALIABIDE MATERIALAK		**7.- RECURSOS MATERIALES**
Zestoa, Getaria eta Aizarnazabalgo Udalek, zerbitzuaren eta esleitutako enpresaren eskura jarriko dute zerbitzuaren garapenerako gune bat, hala erabakiz gero.		Los Ayuntamientos de Zestoa, Getaria y Aizarnazabal pondrán a disposición del servicio y de la empresa adjudicataria un espacio para el desarrollo del Servicio, si así se considera.
Enpresak ipini beharko du:		La empresa deberá disponer:

✔ Zerbitzuaren prestazio egokia bermatzen duten ekipo eta programa informatikoak. ✔ Zerbitzura zuzenki edo zeharka lotuta dauden profesional guztien eta gizarte zerbitzuetako departamentuko langileen artean komunikazioa bermatuko duten komunikazio eta kontrolerako baliabide teknikoak (langileentzat mugikorrak, posta elektronikoa …) ✔ Zerbitzu honen enpresa esleituak, erabiltzaileei arreta zuzena emateko beharrezko diren beste material eta zerbitzuen gastuak bere gain hartu beharko ditu, profesionalaren garraio gastuak barne, herritik kanpora egin beharreko akonpainamendua beharrezkoa balitz.		✔ Equipos y programas informáticos que garanticen una adecuada prestación del servicio. ✔ Medios técnicos de comunicación y control (móviles para los trabajadores, correo electrónico…) que garanticen la comunicaciôn entre las personas profesionales adscritas directa o indirectamente al servicio y los profesionales del departamento de Servicios sociales. ✔ La empresa adjudicataria de este servicio deberá hacer frente al gasto de cualquier otro tipo de material o servicio que se considere necesario para garantizar una correcta atención a las personas usuarias, incluido el gasto de transporte del profesional, que se produjera a consecuencia de la necesidad de realizar acompañamiento fuera del municipio.
8.- LANGILEEN PRESTAKUNTZA		**8.- FORMACIÓN DEL PERSONAL**
Enpresak, taldea osatzen duten langileei zuzendutako urteko Formakuntza Plana aurkeztu beharko die.		La empresa deberá presentar un Plan de Formación anual para el personal que compone su equipo.
9.- FAKTURAZIOA		**9.- FACTURACIÓN**
Gizarte eta hezkuntza arloko zerbitzua eta arreta psikosoziala hilero fakturatuko du zerbitzu honi dagokion pertsonalaren gastua.		El servicio socioeducativo y psicosocial facturará mensualmente el gasto del personal perteneciente al equipo del Servicio Psicosocial y socio educativo al Ayuntamiento de Zestoa.
Gastua justifikatzeko, Zestoako Gizarte Zerbitzuetan dokumentu bat aurkeztuko da, informazio honekin:		Para la justificación del gasto se presentará en los Servicios Sociales de Zestoa un documento con la siguiente información:
- Udalerri bakoitzeko kostea eta orduen kopurua, zerbitzu- motaren arabera (familian esku hartzea, ingurune irekian esku hartzea, bazterkerian esku hartzea...)		- El coste y el número de horas según el tipo de servicio (intervención familiar; intervención en medio abierto; intervención en exclusión,...) correspondientes a cada uno de los municipios.

10.- ZERBITZUAREN EBALUAZIO, JUSTIFIKAZIO ETA KONTROL SISTEMA OROKORRAK		**10.- SISTEMAN DE EVALUACIÓN JUSTIFICACIÓN Y CONTROL DEL SERVICIO EN GENERAL.**
Zerbitzuaren ebaluaketa, hilero, hiru hilero, sei hilero eta urtero egingo da.		La evaluación del servicio se desarrollará mensualmente, trimestralmente, semestralmente y anualmente.
Esleitutako enpresak aurkeztu beharko duen txosten teknikoan zerbitzuaren ebaluaketa, justifikazio eta kontrol proposamena egingo du.		En el informe técnico que la empresa adjudicataria deberá presentar realizará una propuesta de evaluación, justificación y control del servicio.
Behin proposamena balioetsi ondoren, esleitutako enpresarekin adostuko da aurkeztu beharreko dokumentazioa, garatuko diren ebaluaketa mailen arabera:		Una vez valorada la misma se acordará con la empresa adjudicada la documentación a presentar según los niveles de evaluación a desarrollar:
• Kontratuaren garapen orokorraren ebaluaketa. • Zerbitzuaren metodologia eta antolakuntzaren ebaluaketa. • Landutako kasuen eraginkortasunaren ebaluaketa. • Halaber, aurkeztu beharreko dokumentazioaren barruan, honako hauek jaso beharko dira:		• Evaluación del desarrollo global de contrato. • Evaluación de la metodología y la organización del servicio • Evaluación de la eficacia en los casos trabajados. • Así mismo, dentro de la documentación a presentar deberá contemplar la siguiente:
• Enpresak hilero aurkeztuko du esku hartzeko plan bakoitza gauzatzeko eskatzen diren jarduerekin eta materialarekin lotutako gastuaren justifikazioa. • Urtero, enpresak jardueren memoria bat aurkeztuko du.		• Mensualmente la empresa presentará la justificación del gasto relacionado con las actividades y material requerido en la ejecución de cada plan de intervención. • Anualmente, la empresa presentará una memoria de actividades.